

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 212/2020 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 212/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、授予人才發展委員會秘書長曾冠雄（高等教育局代局長）作出下列行為的權限：

1. São delegadas no secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, Chang Kun Hong, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto, as competências para a prática dos seguintes actos:

（一）簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

（二）授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

（三）以澳門特別行政區（下稱“澳門特區”）名義，簽署所有與人才發展委員會（下稱“委員會”）秘書處工作人員相關的合作；

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos referentes aos trabalhadores do secretariado da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, adiante designada por Comissão;

（四）批准委員會秘書處工作人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

4) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores que integram o secretariado da Comissão, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

（五）批准解除工作人員的合同；

5) Autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;

（六）批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

6) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

（七）批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

（八）簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

8) Assinar os documentos comprovativos da contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

（九）批准不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

（十）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

（十一）按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

（十二）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

(十三) 批准工作人員參加在澳門特區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還與擔保承諾或執行與委員會或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

(十五) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准作出由載於澳門特區預算內關於委員會開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准委員會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費、運輸通訊費、期刊（紙本或電子版）或其他同類開支，不論金額多少；

(十九) 批准金額不超過澳門元二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對委員會運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 在委員會職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十二) 以澳門特區的名義，在委員會職責範疇內，簽署所有與澳門特區或外地的其他公共部門、公共或私人實體的協議、合同及議定書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，委員會秘書長可將有利於委員會秘書處良好運作的權限轉授予副秘書長。

三、委員會秘書長自二零二零年八月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響前款規定的前提下，本批示自公佈之日起產生效力。

二零二零年十月二十九日

行政長官 賀一誠

二零二零年十月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Comissão ou com a RAEM;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Comissão, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à Comissão, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Comissão, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, serviços de limpeza, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Comissão que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Comissão;

22) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os acordos, contratos ou protocolos a celebrar com outros serviços públicos e entidades públicas ou privadas, da RAEM ou do exterior, no âmbito da prossecução da missão e das atribuições da Comissão.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, o secretário-geral da Comissão pode subdelegar no secretário-geral adjunto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do secretariado da Comissão.

3. São ratificados os actos praticados pelo secretário-geral da Comissão, no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Agosto de 2020.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

29 de Outubro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Outubro de 2020.  
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第 80/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 80/2020

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第36/2020號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 36/2020, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

## 第一條

## Artigo 1.º

## 授權的轉授

## Delegação de poderes

轉授予財政局局長容光亮一切所需權力，以便代表行政長官，按照並為適用《澳門特別行政區政府和莫桑比克共和國政府關於對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定》、《澳門特別行政區政府和佛得角共和國政府對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定》、《中華人民共和國澳門特別行政區政府和越南社會主義共和國政府對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定》及《澳門特別行政區和香港特別行政區關於對所得消除雙重徵稅和防止逃避稅的安排》的規定，作出下列行為：

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Finanças, Iong Kong Leong, todos os poderes necessários, como representante do Chefe do Executivo para a prática dos seguintes actos nos termos e para os efeitos da «Convenção entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República de Moçambique para Evitar a Dupla Tributação e Prevenir a Evasão Fiscal em Matéria de Impostos sobre o Rendimento», da «Convenção entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República de Cabo Verde para Evitar a Dupla Tributação e Prevenir a Evasão Fiscal em Matéria de Impostos sobre o Rendimento», do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo da República Socialista do Vietname para Evitar a Dupla Tributação e Prevenir a Evasão Fiscal em Matéria de Impostos sobre o Rendimento», e do «Acordo entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Região Administrativa Especial de Hong Kong para Eliminar a Dupla Tributação e Prevenir a Evasão Fiscal em Matéria de Impostos sobre o Rendimento»:

(一) 確定居民身份；

1) Certificação de residência;

(二) 確定源自或取自澳門特別行政區之所得及已繳稅項的資料；

2) Certificação de informações sobre os impostos pagos e os rendimentos gerados ou auferidos na Região Administrativa Especial de Macau;

(三) 接收及核對另一方主管當局發出的文件；

3) Recepção e verificação de documentos emitidos pelas autoridades competentes das outras partes;

(四) 通知另一方主管當局澳門特別行政區稅法方面的實質變動。

4) Notificação às autoridades competentes das outras partes das modificações importantes introduzidas na legislação fiscal da Região Administrativa Especial de Macau.

## 第二條

## 生效

## Artigo 2.º

## Entrada em vigor

本批示自公佈翌日起生效。

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年十月三十日

30 de Outubro de 2020.

經濟財政司司長 李偉農

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

二零二零年十一月四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 4 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## 保安司司長辦公室

## 第 152/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准如下：

一) 取消使用105台錄像監視系統攝影機，有關攝影機的續期許可批示及安裝位置載於附表一內；

二) 安裝及使用186台錄像監視系統攝影機，有關攝影機的安裝位置載於附表二內。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零二零年十一月五日

保安司司長 黃少澤

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 105 câmaras de videovigilância, cujos despachos de autorização de renovação e de localização constam do anexo I;

2) A instalação e utilização de 186 câmaras de videovigilância, cujas localizações constam do anexo II.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

5 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

## 附表一：

安裝位置	錄像監視系統攝影機 (總數)	批准續期使用之保安司司長批示
關閘海關站	65台	第127/2018號、第143/2018號、第51/2019號
路環九澳港海關站	3台	第127/2018號
氹仔客運碼頭海關站	37台	第51/2019號

## Anexo I:

Localização	Câmaras de videovigilância (total)	Despacho de autorização de renovação do Secretário para a Segurança
Posto Alfandegário das Portas do Cerco	65	N.º 127/2018, N.º 143/2018 e N.º 51/2019
Posto Alfandegário de Ka-Ho, na Ilha de Coloane	3	N.º 127/2018
Posto Alfandegário do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa	37	N.º 51/2019

附表二：

安裝位置	錄像監視系統攝影機 (總數)
關閘海關站	70台
路環九澳港海關站	8台
氹仔客運碼頭海關站	47台
澳門海關巡邏站(鴨涌河沿岸邊境)	50台
海上監察廳(青洲海關大樓)	11台

二零二零年十一月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo II:

Localização	Câmaras de videovigilância (total)
Posto Alfandegário das Portas do Cerco	70
Posto Alfandegário de Ka-Ho, na Ilha de Coloane	8
Posto Alfandegário do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa	47
Posto Alfandegário de Policiamento de Macau (fronteira costeira do Canal dos Patos)	50
Departamento de Inspeção Marítima (Edifício dos SA na Ilha Verde)	11

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 96/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門珠江工程設計諮詢有限公司”簽訂澳門大學——W33及W34住宿式書院加建層建造工程編製計劃的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年十月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十月二十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 96/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa de «Consultadoria de Arquitectura Pearl-River Macau, Lda.», relativo à elaboração do projecto para as obras de construção de pisos adicionais nos Colégios Residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

29 de Outubro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 29 de Outubro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

## 運輸工務司司長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

山禮度——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任房屋局局長的定期委任，自二零二一年一月一日起續期一年。

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任郵電局局長的定期委任，自二零二一年一月十八日起續期一年。

二零二零年十一月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## 廉政公署

## 批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零二零年十月十九日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年十月二十一日批示如下：

施銘載——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年一月十日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術員，為期一年。

黃樂敏——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2020:

Arnaldo Ernesto dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Outubro de 2020:

Ivo Donat Firmo Mineiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Outubro de 2020:

Si Meng Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

Wong Lok Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1,

號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階特級技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零二零年十月二十二日批示如下：

何暉妍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年一月一日起，以定期委任方式續任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年十一月四日批示如下：

蔡啓聰及李文偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，其以定期委任方式在本公署擔任職務，自二零二零年十一月一日起晉階至第三職階顧問高級技術員。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改下列人員在本公署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款：

——藍漢秋，自二零二零年十一月一日起晉階至第三職階顧問高級技術員；

——古錦雯，自二零二零年十一月一日起晉階至第三職階特級技術輔導員。

e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 22 de Outubro de 2020:

Ho Fai In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Novembro de 2020:

Choi Kai Chong e Lei Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Ho Man Ian — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Novembro de 2020.

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

— Lam Hon Chao progride para técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2020;

— Ku Kam Man progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2020.

二零二零年十一月五日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Novembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計局局長於二零二零年十月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳舒巍、張雅麗及盧美莉在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二零年十月二十三日起生效。

二零二零年十一月四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**海關****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十一日所作的批示：

黃志強及趙奕——根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，在海關擔任顧問的定期委任，自二零二零年十二月二十日起續期一年。

二零二零年十一月五日於海關

副關長 周見靄

**立法會輔助部門****議決摘錄**

立法會執行委員會於二零二零年十月二十七日議決如下：

張涵——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任技術顧問的定期委任續期一年，自二零二零年十二月十六日起生效。

錢梓盈——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 23 de Outubro de 2020:

Chan Su Ngai, Cheong Nga Lai e Lou Mei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Outubro de 2020:

Wong Chi Keong e Chio Iek — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Novembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

**SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA****Extractos de deliberações**

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Outubro de 2020:

Cheong Ham — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico agregado, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2020.

Chin Chi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos



註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

黎嘉雯——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二零年十二月五日起生效。

劉國華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月十九日起生效。

二零二零年十一月四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Carmen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Lao Kuok Wa, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Novembro de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員周金好的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員馬毅敏的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月二十八日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員蔡麗蘇的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月十七日起生效。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Outubro de 2020:

Chow Kam Ho, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Outubro de 2020:

Ma Ngai Man, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 28 de Setembro de 2020.

Choi Lai Sou, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 17 de Outubro de 2020.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十一月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員甘智茵的行政任用合同獲准續期一年，由二零二零年十一月二十二日起生效。

### 聲明

茲聲明，以行政任用合同方式聘用之本辦公室第二職階勤雜人員黃貴賢，因辭世，自二零二零年十月二十六日起終止在本辦公室之職務。

二零二零年十一月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

### 檢察長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年九月十八日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第四條第四款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任周金歡為本辦公室律政廳推廣交流處處長，自二零二零年十一月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——周金歡的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳推廣交流處處長一職。

#### 2. 學歷：

——教育學學士。

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Novembro de 2020:

Kam Chi Ian, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.<sup>o</sup> 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.<sup>o</sup> 3/GPTUI/2016, a partir de 22 de Novembro de 2020.

### Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Huang Guixian, auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete, cessou as suas funções, desde 26 de Outubro de 2020, por motivo de falecimento.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 18 de Setembro de 2020:

Chao Kam Fun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, conjugados com os artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 5.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, e 19.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 38/2011, a partir de 15 de Novembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chao Kam Fun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstram pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Educação.

3. 職業培訓：
- 公務人員基本培訓課程-高級技術員組別；
  - 中層公務員管理技巧發展課程；
  - EQ性格擴展小組教育工作者培訓課程；
  - 復和調解導論訓練；
  - Application of the Program Logic Model in Outcome Evaluation；
  - 九型人格工作坊；
  - Restorative Conference Facilitator Training；
  - 傳媒關係與危機公關工作坊；
  - 中層公務人員基本培訓課程研修班；
  - 政府新聞寫作課程；
  - 傳媒安排實務操作課程；
  - Certificate in Positive Psychology for Caring Professionals；
  - NFPS UK Approved Physical Restraint & Breakaway Techniques；
  - 情緒舒緩工作坊；
  - 新聞發言人培訓班；
  - 認識領事業務培訓班；
  - 天鵝災後心理復原培訓課程；
  - Workshop on Managing Difficult Personalities/Customers；
  - 外交禮賓培訓課程；
  - 澳門基本法研討班；
  - 禮賓基礎知識與技巧課程；
  - 政策解說培訓課程；
  - 領事保護工作坊。

4. 專業簡歷：

- 1998年9月1日至2000年5月31日，於教育暨青年局擔任高級技術員；
- 2000年6月1日至2000年11月5日，於司法事務局擔任高級技術員；
- 2000年11月6日至2015年12月31日，於法務局擔任高級技術員；

3. Formação profissional:

- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos — Grupos de Técnico Superior;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Formação para Educadores em Grupo de Expansão de Carácter EQ;
- Orientação para a Recuperação e Mediação;
- *Application of the Program Logic Model in Outcome Evaluation*;
- Workshop de Nove Tipos de Personalidade;
- *Restorative Conference Facilitator Training*;
- Workshop sobre as Relações com a Comunicação Social e as Relações Públicas em Situação de Crise;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Redacção de Notícias Oficiais;
- Curso sobre Trabalhos de Coordenação dos Meios de Comunicação Social;
- *Certificate in Positive Psychology for Caring Professionals*;
- *NFPS UK Approved Physical Restraint & Breakaway Techniques*;
- Workshop de Alívio Emocional;
- Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa;
- Curso de Formação de Compreensão das Funções Consulares;
- Curso de Formação sobre a Recuperação Psicológica após o Tufão «Hato»;
- *Workshop on Managing Difficult Personalities/Customers*;
- Cursos de Formação de Protocolo Diplomático;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM;
- Curso de Conhecimentos Básicos e Técnicas de Protocolo;
- Cursos de Formação sobre o Esclarecimento de Políticas;
- Workshop sobre a Protecção Consular.

4. Currículo profissional:

- De 1 de Setembro de 1998 a 31 de Maio de 2000, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- De 1 de Junho de 2000 a 5 de Novembro de 2000, técnica superior da Direcção dos Serviços de Justiça;
- De 6 de Novembro de 2000 a 31 de Dezembro de 2015, técnica superior da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

——2016年1月1日至2020年11月14日，於檢察長辦公室擔任高級技術員；

——2020年5月15日至2020年11月14日，檢察長辦公室律政廳推廣交流處代處長；

——2017年至今多次代任律政廳廳長。

摘錄自辦公室主任於二零二零年十月二十三日的批示：

周友清——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二零年十二月二十日起續期一年。

鄭覺良——本辦公室徵用的第二職階首席顧問高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，自二零二零年九月十七日起，更改其徵用的狀況，新職級為第三職階首席顧問高級技術員。

## 聲明

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機張錦榮，自二零二零年十月二十七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本辦公室之職務。

茲聲明，周金歡因獲定期委任為本辦公室律政廳推廣交流處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務，自二零二零年十一月十五日起自動終止。

二零二零年十一月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年十月八日作出的批示：

張健華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的臨時委任，自二零二零年十一月六日起續任一年。

— De 1 de Janeiro de 2016 a 14 de Novembro de 2020, técnica superior do Gabinete do Procurador;

— De 15 de Maio de 2020 a 14 de Novembro de 2020, chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, substituta;

— Desde o ano 2017 até ao presente, substituiu várias vezes o chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Outubro de 2020:

Chao Iao Cheng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão — alterada a situação de requisição para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2020.

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kam Veng, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Chao Kam Fun, cessa, automaticamente, as funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Novembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Novembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da directora do Gabinete, de 8 de Outubro de 2020:

Cheong Kin Wa — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2020.

李煒誠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的定期委任，自二零二零年十一月六日起轉為確定委任。

摘錄自局長於二零二零年十月二十日作出的批示：

吳嘉倩，第二職階一等高級技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十三日作出的批示：

Olga Maria Basílio Pereira，第二職階二等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十月二十七日於新聞局

局長 陳露

Lei Wai Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2020.

Por despacho da directora do Gabinete, de 20 de Outubro de 2020:

Ng Ka Sin, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora do Gabinete, de 23 de Outubro de 2020:

Olga Maria Basílio Pereira, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Outubro de 2020. — A Directora do Gabinete, Chan Lou.

## 澳門基金會

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

#### 二零二零年財政年度第五次預算修改

#### 5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
907001-00	9-99-0	31-01-05-03-00	澳門基金會 Fundação Macau 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 30,000.00	

## FUNDAÇÃO MACAU

### Declaração

#### Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	9-99-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		\$ 1,430,000.00
	9-99-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 1,400,000.00	
	9-99-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	\$ 58,891,200.00	
	9-99-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 58,891,200.00
				總額 Total	\$ 60,321,200.00
核准依據： Referente à autorização:			29/10/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29/10/2020		

二零二零年十月十五日於澳門基金會行政委員會——主席：  
吳志良——副主席：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 15 de Outubro de 2020. — O Presidente, Wu Zhiliang. — A Vice-Presidente, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

### 個人資料保護辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自主任於二零二零年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員梁以婷在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，薪俸點430，自二零二零年十一月二十日起生效。

二零二零年十一月五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

### GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

#### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, de 23 de Outubro de 2020:

Leong I Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 5 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, Yang Chongwei.

### 法務局

#### 批示摘錄

按本局代局長於二零二零年十月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 27 de Outubro de 2020:

Lei U Tang, técnico superior assessor, 3.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão,

規定，本局行政、財政及計劃範疇第三職階顧問高級技術員李宇騰，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別行政、財政及計劃範疇第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月四日於法務局

局長 劉德學

## 印務局

### 批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二零年十一月三日的批示：

關淑玲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其官方刊物處處長的定期委任獲續期一年，由二零二一年一月二日起生效。

吳文桂——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其商業組組長的定期委任獲續期一年，由二零二一年一月五日起生效。

二零二零年十一月四日於印務局

局長 陳日鴻

## 市政署

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

área administrativa, financeira e planeamento, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2020:

Kuan Sok Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicações Oficiais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Ng Man Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Comercial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 4 de Novembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Declaração

#### Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第五次預算修改  
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
723001			市政署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS		
	1-01-3	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal do quadro		\$1,220,000.00
	1-01-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$2,800,000.00
	1-01-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		\$600,000.00
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	\$120,000.00	
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$3,200,000.00	
	1-01-3	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$700,000.00	
	1-01-3	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$500,000.00	
	1-01-3	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	\$800,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會——公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		\$700,000.00
	1-01-3	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	\$4,710,000.00	
	1-01-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		\$420,000.00
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		\$1,500,000.00
	1-01-3	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	\$800,000.00	
	1-01-3	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros – Bens não duradouros	\$3,800,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		\$2,000,000.00
	1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	\$1,500,000.00	
	1-01-3	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	\$2,000,000.00	



分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-3	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$400,000.00
	1-01-3	32-02-10-00-00	招待費 Representação		\$250,000.00
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$1,500,000.00
	1-01-3	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		\$3,800,000.00
	1-01-3	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	\$50,000.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras – Aquisição de serviços		\$2,970,000.00
	1-01-3	32-05-05-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais	\$30,000.00	
	1-01-3	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		\$50,000.00
<i>總額 Total</i>				<i>\$18,210,000.00</i>	<i>\$18,210,000.00</i>
核准依據： Referente à autorização:			29/10/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 29/10/2020		

二零二零年十一月三日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 3 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十月二十七日作出的批示：

(一)前郵政局退休半熟練工人廖偉堂之遺孀余月好，退休及撫卹制度會員編號4685，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年八月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2020:

1. Yu Yuet Ho, viúva de Liu Vai Tong, que foi operário semi-qualificado, aposentado da então Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Agosto de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 75 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no

一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任廳長之司法警察局第二職階一等督察馮浩賢，退休及撫卹制度會員編號123633，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款c)項，而須離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一、第二及第四款，並配合第二百六十五條第一款b)項之規定，以相當於三十六年工作年數作計算，由二零二零年八月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第五職階一級護士陳瑞英，退休及撫卹制度會員編號196347，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二零年十月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

(一)文化局第一職階首席特級技術員馮惠芳，退休及撫卹制度會員編號156302，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二零年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2020:

1. Fong Hou In, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 123633 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, em vigor — fixada, com início em 21 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1, 2 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea b), ambos do referido estatuto, com se contasse 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Soi Ieng, enfermeira de grau I, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 196347 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2020:

1. Fong Vai Fong, técnica especialista principal, 1.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 156302 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## 權益歸屬比率的訂定

## Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

財政局勤雜人員溫章英，供款人編號6008257，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員周文貴，供款人編號6012564，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機胡華康，供款人編號6018260，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局輕型車輛司機陳永泉，供款人編號6018449，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員黃秀蓮，供款人編號6020753，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2020:

Wan Cheong Ieng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008257, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Man Kuai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6012564, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Wa Hong, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6018260, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Weng Chun, motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6018449, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Sao Lin, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6020753, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員馮燕尤，供款人編號6028096，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局勤雜人員蕭光雄，供款人編號6031933，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁成就，供款人編號6038814，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機盧觀南，供款人編號6056057，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）趙綺雯，供款人編號6113360，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

經濟局技術員梁潔盈，供款人編號6178276，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有

Fong In Iao, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6028096, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sio Kuong Hong, auxiliar do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6031933, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Seng Chao, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6038814, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lou Kun Nam, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056057, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio I Man, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6113360, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Kit Ieng, técnica da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6178276, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

檢察長辦公室技術輔導員黃靜雯，供款人編號6198080，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局主治醫生狄方，供款人編號6205435，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）梁嘉琦，供款人編號6255742，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

審計署輕型車輛司機曹君瑞，供款人編號6259187，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

身份證明局技術員黎潔芝，供款人編號3013471，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Cheng Man, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6198080, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Di Fang, médica assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6205435, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Ka Kei, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6255742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chou Kuan Soi, motorista de ligeiros do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 6259187, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Novembro de 2020:

Lai Kit Chi, técnica da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de contribuinte 3013471, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員岑笑容，供款人編號 6026239，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

懲教管理局行政技術助理員梁月明，供款人編號 6037249，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

檢察長辦公室輕型車輛司機張錦榮，供款人編號 6046329，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年十月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

衛生局高級技術員 Anabela Monteiro Bento，供款人編號 6234141，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

文化局工作人員劉美汐，供款人編號 6254193，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Sam Sio Iong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6026239, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Ut Meng Rosa, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6037249, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheong Kam Veng, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046329, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Anabela Monteiro Bento, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6234141, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Mei Chek, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6254193, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按行政管理委員會主席於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，何潤華在本會擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零二一年一月十三日起續期一年。

按行政管理委員會代主席於二零二零年十一月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李浩偉獲確定委任為本會人員編制第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月五日於退休基金會

行政管理委員會代主席 高舒婷

## 經濟局

### 批示摘錄

按照副局長於二零二零年九月二十五日作出之批示：

黃櫻梅，本局第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十三日作出之批示：

經濟局第二職階二等督察歐陽劍峰、陳卓恆、趙新樂、鍾靜敏、何偉強、甘慕嫦、梁子麟、鄧燕珊、黃綱霏、王培芳及胡小敏，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等督察，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二零年十月二十八日於經濟局

局長 戴建業

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Outubro de 2020:

Ho Ion Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Janeiro de 2021.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 5 de Novembro de 2020:

Lei Hou Wai — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 5 de Novembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Setembro de 2020:

Huang Yingmei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2020:

Ao Ieong Kim Fong, Chan Cheok Hang, Chio San Lok, Chong Cheng Man, Ho Wai Keong, Kam Mou Seong, Leong Chi Lon, Tang In San, Wong Io Fei, Wong Pui Fong e Wu Sio Man, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Outubro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

**財 政 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

按本簽署人於二零二零年十月二十三日之批示：

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2020:

應劉淑儀的請求，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二零年十二月九日起予以解除。

Lao Sok I – rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2020.



聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	18070001	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	18070007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	65,000.00	14,528.40
	8-05-1	18071001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		50,471.60
	總額 Total				65,000.00	65,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/09/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	20013001	41-02-08-00-00	澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	20013002	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fàbril e de restaurante	5,252,664.00	5,252,664.00
總額 Total					5,252,664.00	5,252,664.00

核准依據:

Referente à autorização :

29/09/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 29/09/2020

摘要  
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算  
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	31-01-01-02-00	經濟財政司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-04-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		30,000.00
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00	100,000.00
	1-01-1	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		20,000.00
				總額 Total	150,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/10/2020					

摘要  
Extrato  
司法警察局——部門預算  
Polícia Judiciária — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改  
3.º alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100	2-05-1	31-01-05-05-00	司法警察局一部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	31-02-01-05-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações accessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança 輪班工作 Trabalho por turnos	400,000.00	400,000.00
	2-05-1	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		100,000.00
	2-05-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	400,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		300,000.00
總額 Total				800,000.00	800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/10/2020					

摘要  
Extrato

懲教管理局——部門預算

Direcção dos Serviços Correccionais – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100	2-06-0	32-01-05-00-00	懲教管理局——部門預算 Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço 食品及飲品 Alimentos e bebidas 清潔用品 Material de limpeza 設施及設備 Instalações e equipamentos 電費 Energia eléctrica 衛生及清潔 Higiene e limpeza		606,000.00
	2-06-0	32-01-09-00-00			420,000.00
	2-06-0	32-02-01-01-00		550,000.00	
	2-06-0	32-02-02-00-00		417,600.00	
	2-06-0	32-02-04-00-00		58,400.00	
				總額 Total	1,026,000.00
核准依據: Referente à autorização : 23/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/10/2020					

摘要  
Extrato

澳門特別行政區海關——部門預算

Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51000100	2-02-0	31-01-01-01-00	澳門特別行政區海關——部門預算 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 交際費 Representação	9,100.00	9,100.00
	2-02-0	31-01-05-06-00			
總額 Total				9,100.00	9,100.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/10/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/10/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	18079001	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	3,750.00	3,750.00
	8-05-1	18079006	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					3,750.00	3,750.00
核准依據: Referente à autorização :						
09/10/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 09/10/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-01-0	16026003	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	34,321,049.00	
	1-01-1	19081002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	1-01-1	19081003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	1-01-1	20022001	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões		
	1-01-1	20023001	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões		
	1-01-1	20023001	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões		
				房屋 Habitacões		
總額 Total				34,321,049.00	34,321,049.00	
核准依據: Referente à autorização:						
07/10/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/10/2020						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150200				體育局 Instituto do Desporto		
	7-02-0	11008008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	370,000.00	
	7-02-0	11008019	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		370,000.00
總額 Total					370,000.00	370,000.00
核准依據: Referente à autorização : 07/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 07/10/2020						

二零二零年十一月四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席統計技術員馮綺琪獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階特級統計技術員，薪俸點為540，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月三日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自代局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

吳斌及鄭偉宜，自二零二零年八月十四日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

歐陽信偉及鄧珮芝，自二零二零年八月十四日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二零年九月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉敏娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，由二零二零年八月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)及(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

張美儀及鄧敏儀，自二零二零年九月十一日起，改為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Outubro de 2020:

Fong I Kei, técnica de estatística principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica de estatística especialista, 1.º escalão, índice 540, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ng Pan e Cheang Wai I, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Ao Ieong Son Wai e Tang Pui Chi, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 2 de Setembro de 2020:

Lao Man Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheong Mei I e Tang Man I, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 11 de Setembro de 2020;

趙煒成，自二零二零年九月十七日起，改為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710點；

Lino Luís Freitas Pistacchini，自二零二零年九月二十二日起，改為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點。

Chio Wai Seng, para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, a partir de 17 de Setembro de 2020;

Lino Luís Freitas Pistacchini, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 22 de Setembro de 2020.

二零二零年十一月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

汽車及航海保障基金  
FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
906001-00			汽車及航海保障基金 Fundo de Garantia Automovel e Marítimo		
	1-01-2	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,000.00	0.00
	1-01-2	32-03-02-00-00	信貸風險及金融資產減值損失準備 Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros	440,000.00	0.00
	1-01-2	32-03-99-00-00	其他損失風險準備 Outras provisões para riscos de perdas	0.00	441,000.00
總額 Total				441,000.00	441,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
27/10/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 27/10/2020					

二零二零年十月三十日於汽車及航海保障基金——汽車及航海保障基金行政管理委員會委員 黃立峰

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 30 de Outubro de 2020. — O Administrador do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, *Vong Lap Fong, Wilson.*

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第二職階首席顧問高級技術員王瑤琨到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二零年十月十五日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第一職階顧問文案鄭麗湘在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二零年十一月九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員方耀民在本辦擔任同一職級及職階的職務，自二零二零年十一月五日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦向統計暨普查局徵用的第一職階顧問文案鄭麗湘，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零二零年十一月六日起返回原部門。

二零二零年十月二十九日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項之規定，本局第七職階

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2020:

Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2020:

Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Outubro de 2020:

Cláudio Manuel Novo Francisco, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 6 de Novembro de 2020.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 29 de Outubro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2020:

Loi Kam Fa, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem

勤雜人員呂錦花因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十月二十三日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務督察馮家俊及首席關員蕭自康自二零二零年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關關務監督盧金燕自二零二零年十一月二十日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，懲教管理局副警長崔展文自二零二零年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十八日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年十一月一日起徵用海關第四職階首席關員林錦波在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零二零年十一月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

termo por ter atingido o limite de idade, desde 23 de Outubro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Outubro de 2020:

Fung Ka Chun, subinspector alfandegário e Sio Chi Hong, verificador principal alfandegário — renovadas as suas requisições nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Lou Kam In, comissária alfandegária — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2020.

Chui Chin Man, subchefe — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2020:

Lam Kam Po, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega — requisitado nestas Forças de Segurança de Macau, por um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年八月三日作出的批示：

應麥章發及曹杰的請求，其等在本局的個人勞動合同自二零二零年十一月一日起予以解除。

摘錄自本人於二零二零年十月二十一日作出的批示：

陳伊蓓，司法警察局確定委任之第二職階首席技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第14/2020號法律修改第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（七）項、第二款及第

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2020:

Mai Zhangfa e Cao Jie — rescindidos, a seus pedidos, os contratos individuais de trabalho com esta Polícia, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Outubro de 2020:

Chan I Pui, técnica principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei

三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月四日於司法警察局

局長 薛仲明

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年九月四日作出的批示：

何瑋健——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二名的男性合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員（輔導及監管範疇），薪俸點為260點，自二零二零年十月二十七日起生效，試用期為期六個月。

古進杰——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第三名的男性合格投考人，以長期行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員（輔導及監管範疇），薪俸點為260點，自二零二零年十月二十七日起生效，試用期為期六個月。

梁綺婷及梁嘉碧——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一名及第二名的女性合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員（輔導及監管範疇），薪俸點為260點，自二零二零年十月二十七日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二零年十月十六日作出的批示：

黃浩賢——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年七月二十九日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之

n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 4 de Novembro de 2020. — O Director,  
Sit Chong Meng.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2020:

Ho Wai Kin, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final do sexo masculino inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2020, II Série, de 29 de Julho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de aconselhamento e vigilância, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Ku Chon Kit, candidato classificado em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final do sexo masculino inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2020, II Série, de 29 de Julho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de aconselhamento e vigilância, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Leong I Teng e Leong Ka Pek, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final do sexo feminino inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2020, II Série, de 29 de Julho — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de aconselhamento e vigilância, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2020:

Vong Hou In, candidato classificado em 4.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final do sexo masculino inserta no

專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四名的男性合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員（輔導及監管範疇），薪俸點為260點，自二零二零年十月二十七日起生效，試用期為期六個月。

二零二零年十月三十日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零二零年十月二十八日第150/2020號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定，下列消防局之人員自二零二零年十月二十日起處於“附於編制”狀況：

副消防區長 編號415961 黃濤

二零二零年十一月五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年四月八日作出的批示：

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二零年八月一日起獲續約一年。

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula，為本局個人勞動合同第五職階一級護士，自二零二零年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年四月十六日作出的批示：

Dos Santos Filipe, António Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零二零年八月一日起獲續約六個月。

*Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2020, II Série, de 29 de Julho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de aconselhamento e vigilância, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 30 de Outubro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, sub-directora, substituta.

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2020, de 28 de Outubro de 2020:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2020.

Subchefe n.º 415 961 Wong Tou

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Novembro de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2020:

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, enfermeira de grau I, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2020:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Agosto de 2020.



- 摘錄自局長於二零二零年四月二十八日作出的批示：  
楊慧珊，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零二零年八月十六日起獲續約一年。
- 摘錄自局長於二零二零年五月六日作出的批示：  
謝家康，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年八月二十六日起獲續約一年。
- José Luís Martins Ferreira Alves，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年八月一日起獲續約一年。
- 摘錄自局長於二零二零年五月七日作出的批示：  
王海鷹，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零二零年八月十五日起獲續約一年。
- 徐小麗，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年八月二十一日起獲續約一年。
- Gonçalves, Maria Elisa，為本局個人勞動合同第四職階專科護士，自二零二零年九月一日起獲續約一年。
- Nobre Nave, Carlos Manuel，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二零年九月一日起獲續約一年。
- Vicino de Moraes Lopes, José Manuel，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二零年九月一日起獲續約一年。
- 摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示：  
Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio，為本局個人勞動合同第四職階專科護士，自二零二零年八月一日起獲續約一年。
- 摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：  
黎玄輝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年八月二日起獲續約一年。
- Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:  
Yang Huishan, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Agosto de 2020.
- Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2020:  
Xie Jiakang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Agosto de 2020.
- José Luís Martins Ferreira Alves, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.
- Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2020:  
Wang Haiying, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Agosto de 2020.
- Xu Xiaoli, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Agosto de 2020.
- Gonçalves, Maria Elisa, enfermeira-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.
- Nobre Nave, Carlos Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.
- Vicino de Moraes Lopes, José Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.
- Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020:  
Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2020.
- Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2020:  
Fee Yun, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Agosto de 2020.

摘錄自局長於二零二零年五月二十九日作出的批示：

Alves Coelho Yee, Paula Marina, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零二零年九月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年六月二日作出的批示：

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零二零年九月一日起獲續約一年。

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零二零年九月一日起獲續約一年。

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零二零年九月十日起獲續約一年。

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士, 自二零二零年九月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年六月五日作出的批示：

王麗芝, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二零年九月十日起獲續約一年。

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零二零年九月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年六月十日作出的批示：

邱德正, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二零年九月十七日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

王毓洲, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二零年九月二十一日起獲續約一年。

梁頌文, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二零年九月二十三日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2020:

Alves Coelho Yee, Paula Marina, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2020:

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2020.

Do Amaral Valadares, Amélia Isabel, enfermeira-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Junho de 2020:

Wang Lizhi, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2020.

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2020:

Qiu Dezheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2020:

Wang Yuzhou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2020.

Liang Sung-Wen, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Setembro de 2020.

李卓裕，為本局個人勞動合同第二職階首席顧問高級衛生技術員，自二零二零年九月四日起獲續約一年。

Amélia de Brito Augusto Coelho，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二零年九月十四日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二零年六月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

倪載豐、黃富恒、黃健明和莫皓全，從二零二零年八月三日起；

任仲婷，從二零二零年八月十七日起。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto，為本局個人勞動合同第四職階護士長，自二零二零年八月二十日起獲續約至二零二零年十二月三十一日。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十三日作出的批示：

Agostinho, Judite，為本局個人勞動合同第四職階顧問高級衛生技術員，自二零二零年九月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

鄧光銳，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二零年九月十二日起獲續約一年。

Shee Va，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二零年九月十一日起獲續約六個月。

按照局長於二零二零年十月十九日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第296號以及商號名稱為“非凡藥房（渡船街分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門鏡湖馬路82號新僑大廈D座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Lee Cheuk Yu Edmond, técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Setembro de 2020.

Amélia de Brito Augusto Coelho, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ngai Choi Fong, Wong Fu Hang, Wong Kin Meng e Mok Hou Chun, a partir de 3 de Agosto de 2020;

Iam Chong Teng, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020:

Alves Cardoso, Fernanda Maria Fragoso Canário Peixoto, enfermeira-chefe, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, a partir de 20 de Agosto de 2020 a 31 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Julho de 2020:

Agostinho, Judite, técnica superior de saúde assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2020:

Tang Kwong-Yui, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Shee Va, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 296 da farmácia «Alpha (Loja Rua da Barca)», com o local de funcionamento registado na Estrada do Repouso, n.º 82, Edifício San Kiu, «D», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照局長於二零二零年十月二十三日之批示：

應准照持有人曾憲章先生的申請，取消編號為第51號以及商號名稱為“億生藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路528號地下D舖。

(是項刊登費用為 \$352.00)

核准准照編號為第349號的“濟世藥房(大三巴II店)”的名稱更改為“永春藥房(大三巴III店)”。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照局長於二零二零年十月二十七日之批示：

應准照持有人合順天天集團有限公司的申請，取消編號為第241號以及商號名稱為“天順中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門剗雞街7號富昌樓A座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$363.00)

核准向楊小勤女士發給“鼎品藥房”准照，編號為第372號以及其營業地點為澳門蓮花廣場103號青洲坊大廈地下C座，東主地址為澳門新馬路61號永光廣場13樓A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年十月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉潔群——恢復第C-0157號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消陳嘉敏第T-0278號治療師(職業治療)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

龍嘉儀——恢復第T-0712號診療輔助技術員(放射)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二零年十月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄒健文——應其要求，中止第M-2545號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chang Hin Cheong, é cancelado o alvará n.º 51 da farmácia «Iek Sang», com o local de funcionamento registado na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 528, r/c, Loja D, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Chai Sai (Loja Tai Sam Ba II)», alvará n.º 349, para a denominação da Farmácia «Weng Chon (Loja Tai Sam Ba III)».

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Grupo de Hap Son Tin Tin Lda., é cancelado o alvará n.º 241 da farmácia chinesa «Tin Son», com o local de funcionamento registado na Rua do Capão, n.º 7, Edifício Fu Cheong, «A», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 372 de farmácia «Ding Pin», com o local de funcionamento na Praça dos Lótus n.º 103, Edifício do Bairro da Ilha Verde, r/c, «C», Macau, a Ieong Sio Kan, com residência na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Circle Square, 13.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Outubro de 2020:

Ip Kit Kuan — concedida autorização para o reinício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0157.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional) de Patrícia Lam Chan, licença n.º T-0278.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Long Ka I — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0712.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Outubro de 2020:

Chau Kin Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2545.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

按照二零二零年十月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

Filipe André Ferreira dos Santos Ferreira——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0729。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年十月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

李文宗——已故，取消第C-0399號中醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

梁卓輝、阮玉婷、湯子傑——應其要求，分別中止第M-2414、M-2508、M-2536號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

黃文燕、梁偉權、張慧冰、冼家寶——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3289、E-3290、E-3291、E-3292。

（是項刊登費用為 \$340.00）

按照副局長於二零二零年十一月三日之批示：

應准照持有人陳燕玲女士申請，取消編號為第299號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“利盛名豪”的准照，該商號的登記營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈12樓T座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零二零年十一月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳恆諭——恢復第M-2480號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

陳聰、張倩敏、吳錦權、龍灝賢、馮鍵芬——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2580、M-2581、M-2582、M-2583、M-2584。

（是項刊登費用為 \$352.00）

譽言牙科中心——獲准許營業，准照編號：AL-0511，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心A1及B1，持牌人為尚政有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心A1及B1。

（是項刊登費用為 \$408.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Outubro de 2020:

Filipe André Ferreira dos Santos Ferreira — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licenças n.ºs T-0729.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Outubro de 2020:

Lei Man Chong — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0399.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Cheok Fai, Un Iok Teng e Tong Chi Kit — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2414, M-2508 e M-2536.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Huang WenYan, Leong Wai Kun, Cheong Wai Peng e Sin Ka Pou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3289, E-3290, E-3291 e E-3292.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 3 de Novembro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chan In Leng, é cancelado o alvará n.º 299 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lei Seng Meng Hou», com o local de funcionamento registado na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 12.º andar «T», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Novembro de 2020:

Ng Hang U — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2480.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Chong, Cheong Sin Man, Ng Kam Kun, Long Hou In e Fong Kin Fan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2580, M-2581, M-2582, M-2583 e M-2584.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Dentário U In, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, A1 e B1, Macau, alvará n.º AL-0511, cuja titularidade pertence a Seung Cheng Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, A1 e B1, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

**更正**

因本局文誤，使刊登於二零二零年十一月四日《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內第15395頁的批示摘錄之葡文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“……Médico Top Diet WenXin Limitada……”

應為：“……Top Diet Wen Xin Centro Policlínica Limitada……”。

(是項刊登費用為 \$454.00)

二零二零年十一月五日於衛生局

局長 李展潤

**Rectificação**

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45/2020, II Série, de 4 de Novembro de 2020, a páginas 15 395, se rectifica:

Onde se lê: «……Médico Top Diet WenXin Limitada……»

deve ler-se: «……Top Diet Wen Xin Centro Policlínica Limitada……».

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教育暨青年局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長二零二零年八月十七日批示：

陳芸、富曉穎、關微、何湘娟、黃婕、連旭萍、羅翔、覃宇農、邱振華、石玉鳳、孫景周、王剛、王紅梅、王天照、王小蘭、吳海燕、徐娟、許亮、楊亞伶、張麗娟、張香娜、張妍、趙斌、趙李三、趙啟東、鄭朝彬及朱萍——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零二零年十月二十日起至二零二一年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年八月二十六日批示：

胡俊朗——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年十一月九日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以長期行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期三年，試用期六個月，自二零二零年十一月九日起生效：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2020:

Chen Yun, Fu Xiaoying, Guan Wei, He Xiangjuan, Huang Jie, Lian Xuping, Luo Xiang, Qin Yunong, Qiu Zhenhua, Shi Yufeng, Sun Jingzhou, Wang Gang, Wang Hongmei, Wang Tianzhao, Wang Xiaolan, Wu Haiyan, Xu Juan, Xu Liang, Yang Yaling, Zhang Lijuan, Zhang Xiangna, Zhang Yan, Zhao Bin, Zhao Lisan, Zhao Qidong, Zheng Chaobin e Zhu Ping — contratados por contratos individuais de trabalho, como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 20 de Outubro de 2020 e termo em 31 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2020:

Wu Chon Long — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de informática), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Novembro de 2020:

何瑞明及林俊杰，第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年九月十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

蔡鳳儀及莫詩琪，自二零二零年十月二十三日起轉為第二職階教學助理員，薪俸點為280。

摘錄自本人二零二零年十月七日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

戴天恩及楊文濠，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零二零年十一月二十五日起生效；

李新妹，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年十一月四日起生效；

區啓彪及呂玉尤，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年十月二十九日起生效；

畢業嫻、周子微、周碧雲、蔡新式、鍾豪、鍾秀英、方家宜、何志鵬、孔慧姪、容燕儀、葉敏結、高思慧、關銀好、賴玉珍、劉智凝、李祖耀、梁國邦、李淑卿、梁潤枝、盧順金、呂志遠、呂順要、吳月娥、唐達翔及尹寶玲，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零二零年十一月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

劉嘉恆及余曉冬，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年十一月六日起生效；

陳穎詩，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年十一月十四日起生效。

Ho Soi Meng e Lam Chon Kit, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de informática), índice 430.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Setembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Choi Fong I e Mok Si Kei, para auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Tai Tin Ian e Yeung Man Hou, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 25 de Novembro de 2020;

Lei San Mui, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 4 de Novembro de 2020;

Au Kai Piu e Loi Iok Iao, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 29 de Outubro de 2020;

Bi Yexian, Chao Chi Mei, Chao Pek Wan, Choi San Sek, Chong Hou, Chong Sau Ieng, Fong Ka I, Ho Chi Pang, Hung Wai Ieng, Iong In I, Ip Man Kit, Kou Si Wai, Kuan Ngan Hou, Lai Iok Chan, Lau Chi Ying, Lee Chou Io, Leong Kuok Pong, Li Shuqing, Liang Runzhi, Lo Shun Kam, Loi Chi Un, Loi Son Io, Ng Ut Ngo, Tong Tat Cheong e Van Pou Leng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 25 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lao Ka Hang e U Hio Tong, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Chan Weng Si, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Novembro de 2020.

摘錄自本人二零二零年十月二十八日批示：

何振東，本局確定委任一等技術輔導員，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

方偉聖，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

徐婉瑩，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳淑瑜，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

梁祺健，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

林艷彬、梁卓敏及胡月詩，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

### 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之岑少薇，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年十一月二日起終止職務。

二零二零年十一月六日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despachos do signatário, de 28 de Outubro de 2020:

Ho Chan Tong, adjunto-técnico de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Fong Wai Seng, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Choi Un Ieng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Sok U, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Leung Kei Kin, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lam Im Pan, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sam Sio Mei, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.



**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款和第四款，以及第十九條和二十七條第四款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，白玉萍及周志銘獲確定委任為本局人員編制內第一職階主任翻譯員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月五日於旅遊局

局長 文綺華

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extracto de despacho**

Por despachos da directora dos Serviços, de 27 de Outubro de 2020:

Alice Batalha e Chao Chi Meng — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, 19.º e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**社會工作局****批示摘錄**

摘錄自社會工作局局長於二零二零年九月十七日作出的批示：

應黃嘉欣的請求，其在社會工作局擔任第三職階一級護士職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年十一月九日起予以解除。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明本局行政任用合同第八職階勤雜人員林樹培，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零二零年十一月一日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第五職階一級護士岑翠君，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，自二零二零年十一月三日起終止職務。

二零二零年十一月五日於社會工作局

局長 韓衛

**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do presidente do Instituto de Acção Social, de 17 de Setembro de 2020:

Wong Ka Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeira de grau I, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Novembro de 2020.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Lam Su Pui, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, neste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Sam Choi Kuan, enfermeira de grau I, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等高級技術員崔震聲、陳俊傑及黎亨利，自二零二零年十一月七日起獲確定委任出任該職位。

二零二零年十一月五日於體育局

局長 潘永權

**高等教育局****批示摘錄**

按照簽署人於二零二零年八月二十日作出之批示：

馮健雄，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年十一月八日起生效。

按照社會文化司司長於二零二零年九月三十日作出之批示：

曾冠雄，根據經第1/2019號行政法規第三條第一款，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局副局長之定期委任自二零二零年十一月十一日起獲續期至同年十二月三十一日止。

按照社會文化司司長於二零二零年十月二十七日作出之批示：

許嘉路，根據經第1/2019號行政法規第六條第二款（一）項，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局高等教育素質保證處處長之定期委任自二零二零年十一月四日起獲續期至二零二一年一月三十一日止。

按照社會文化司司長於二零二零年十月二十八日作出之批示：

周玉麗，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月二十八日起生效。

二零二零年十一月五日於高等教育局

代局長 曾冠雄

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 5 de Novembro de 2020:

Choi Chan Seng, Elvino Marques Jacinto e Li Tingli, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Novembro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 5 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 20 de Agosto de 2020:

Feng Jianxiong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro de 2020:

Chang Kun Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de 11 de Novembro de 2020 a 31 de Dezembro de 2020, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 1/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2020:

Carlos Roberto Xavier — renovada a comissão de serviço, pelo período de 4 de Novembro de 2020 a 31 de Janeiro de 2021, como chefe da Divisão de Garantia da Qualidade do Ensino Superior destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 1/2019, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2020:

Chao Iok Lai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 5 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

## 澳門旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他——非耐用品 Outros – Bens não duradouros	\$108,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	\$1,600,100.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$999,800.00	
	3-02-4	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		\$148,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$99,800.00
	3-02-4	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$108,000.00
	3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$2,352,100.00
	3-02-4	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		\$300,000.00
	3-02-4	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	\$40,000.00	
	3-02-4	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		\$47,400.00
	3-02-4	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		\$984,600.00
	3-02-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$300,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$1,426,800.00	
	3-02-4	41-02-12-00-00	書刊 Livros		\$103,000.00
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		\$131,800.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		\$200,000.00
				總額 Total	\$4,474,700.00
核准依據： Referente à autorização:			29/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29/10/2020		

二零二零年十一月五日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 5 de Novembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改胡錦強在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

二零二零年十一月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2020:

Wu Kam Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.º 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二零年十月十六日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改劉亦飛在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點，自二零二零年十月二十四日起生效。

二零二零年十月二十九日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2020:

Lao Iek Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 29 de Outubro de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何永強及鍾曉生在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階顧問高級技術員及第二職階特級技術輔導員，自二零二零年十月九日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年十一月四日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一九年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第四十二位之合格應考人李繼祥，獲臨時委任為本局人員編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 16 de Outubro de 2020:

Ho Wing Keong e Chong Io Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, e adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2020:

Lei Kai Cheong, candidato classificado em 42.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 7/2019, II Série, de 13 de Fevereiro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 23 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria, com referência às categorias e índices abaixo indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

王啓謙、陳善行、陳少昆、陳永康及林嘉豪，以長期行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點。

Wong Kai Him, Chan Sin Hang, Chan Sio Kuan, Chan Weng Hong e Lam Ka Hou, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração.

二零二零年十一月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 郵電局

### 批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零二零年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第二名雷嘉鳴及第三名黃桂明，獲臨時委任為本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

### 聲明

茲聲明徐芬，因獲定期委任為本局電信管理廳廳長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以長期行政任用合同擔任本局第二職階顧問高級技術員的職務，自二零二零年十一月一日起自動終止。

二零二零年十一月四日於郵電局

局長 劉惠明

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月二十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2020:

Loi Ka Meng e Wong Kuai Meng, classificados em 2.º e 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Fan, cessou, automaticamente, as funções de técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 1 de Novembro de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 4 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2020:

Lao Fu Tak e Lin Zhizhong — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º

度聘用劉富德及林志忠，在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點為150點，試用期為期六個月，自二零二零年十一月三日起生效。

### 聲明

應張坤宇的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同，自二零二零年十一月一日起予以終止。

二零二零年十一月三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

## 建設發展辦公室

### 聲明

為著有關效力，茲聲明在本辦公室以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席特級技術輔導員文顯彬，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二零年十一月二日起終止職務。

二零二零年十一月五日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

馮偉杰及賴業豐——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十一月六日起生效；

escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2020.

### Declaração

Cheong Kuan U — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Man Hin Pan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessou o exercício das suas funções por atingido o limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, no dia 2 de Novembro de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 30 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Fong Wai Kit e Lai Ip Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 6 de Novembro de 2020;

朱文蔚——轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二零年十一月六日起生效；

簡慧敏、關瑞霞及陸曉燕——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年十一月六日起生效；

盧雪芬——轉為第二職階首席技術稽查，薪俸點320點，自二零二零年十一月六日起生效。

### 聲 明

為有關效力，茲聲明，本局人員編制臨時委任第一職階二等技術輔導員陳嘉龍，應其要求，自二零二零年十月二十八日起終止其在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明本局向行政公職局徵用的第一職階顧問翻譯員陳倩霞，因徵用期滿而終止在本局之職務，並自二零二零年十一月一日起返回原部門。

二零二零年十一月五日於環境保護局

局長 譚偉文

Chu Man Wai, com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Kan Wai Man, Kuan Soi Ha e Lok Hio In, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Lou Sut Fan, com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Novembro de 2020.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ka Long, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou funções, nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 28 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Sin Ha, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública para exercer funções nestes Serviços, cessou funções no termo do prazo da sua requisição, regressando ao Serviço de origem em 1 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.